

[Carta Busch, 'Life-Magazine'. La presión del aparato estalinista] (no publicado pagado 'super Borgia')

**León Trotsky
8 de enero de 1940**

(Versión al castellano desde "[La presión de l'appareil stalinien]", en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 23, enero-mayo de 1940, Institut Léon Trotsky, París, 1986, páginas 66-67. Carta a *Life-Magazine*, Houghton Library (8925). Noel Fairchild Busch (nacido en 1906), uno de los dirigentes de la revista *Life*, había visitado a Trotsky en Coyoacán para encontrar una solución a los problemas planteados por el rechazo de la redacción a los artículos pedidos a Trotsky.)

Estimado señor Busch,

He recibido su carta del 29 de diciembre y el cheque¹. Estoy seguro de que usted ha hecho personalmente todo lo que ha podido para llegar a un acuerdo lo mejor posible, y le expreso mi más sincero agradecimiento.

No obstante, debo decir que todo este asunto resulta sumamente desagradable y, en cierto sentido, increíble. Usted escribe que el artículo no se ajusta "a la fórmula de *Life*". Pero el comité de redacción ya conocía de antemano la "fórmula" del artículo y la aprobó. Por otra parte, usted tiene la amabilidad de calificar el artículo de "brillante". Por lo tanto, debo repetir lo que le escribí al Sr. Thorndike²: la razón por la que ha cambiado de opinión no está en el artículo, sino en la presión del tercer factor: el aparato estalinista³. Hace poco vi por casualidad el número de *Life* con las cartas de los lectores sobre mi artículo. Entiendo perfectamente que una revista pueda y deba abrirse a puntos de vista opuestos. Pero la mayoría de esas cartas no eran la expresión de una idea, sino ataques personales brutales e incluso insultos. No creo que sea leal, hacia un colaborador por más que sea ocasional, publicar tales cartas, todas ellas fabricadas en la planta de la GPU de Nueva York.

Quedaba entendido entre usted y yo que mantendríamos total discreción hasta la publicación del artículo. Este artículo, que para mí tiene una gran importancia política y moral, se ha convertido ahora en objeto de chismes y calumnias en diversas redacciones y agencias literarias y, por supuesto, entre los círculos estalinistas. El asunto resulta aún más desagradable si se tiene en cuenta que ustedes anunciaron su publicación hace más de tres meses para el próximo número.

Le ruego que me devuelva el manuscrito con todas las adiciones y modificaciones que le ha enviado el Sr. Malamuth. Debo consultar a algunos de mis amigos de Nueva York antes de tomar una decisión sobre este artículo.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Finalmente, y tras un prolongado conflicto y una agria correspondencia, *Life* decidió no publicar el artículo de Trotsky sobre "Stalin" ("El super Borgia del Kremlin"), pero le pagó ("[Carta a 'Life-Magazine'. Hay que pagar]"), ambas en esta misma serie de nuestras EIS.

² Joseph Jacobs Thorndike (nacido en 1913) era uno de los administradores de *Life*.

³ Ver en "[Carta al 'Life-Magazine'. 'Life' y el artículo sobre Stalin]", también en esta misma serie de nuestras EIS.